



# FEDERATION LUXEMBOURGEOISE DE FOOTBALL

Rue de Limpach  
L-3932 MONDERCANGE  
Tél. 48 86 65-1 / Fax 48 86 65-82

[www.football.lu](http://www.football.lu)  
[flf@football.lu](mailto:flf@football.lu) - [info@football.lu](mailto:info@football.lu)

Résultats: [resultats@football.lu](mailto:resultats@football.lu)

## BULLETIN D'INFORMATION BIO OFFICIEL

BIO  
N° 19  
Paraît chaque  
semaine

Mercredi, le  
12 mai 2021

### LES SPONSORS OFFICIELS DE LA FLF





AN ENGER WELT DÉI ÄNNERT  
**LOOSSEN SECH ALL  
EMOTIOUNEN DEELEN**

**MIR BLEIWEN ENGAGÉIERT FIR ÄR  
PASSIOUN AN D'PROJETEN, DÉI IECH  
UM HÄERZ LEIEN, Z'ËNNERSTËTZEN.**

[bgl.lu](http://bgl.lu)



**BGL  
BNP PARIBAS**

**D'Bank  
fir eng Welt  
déi ännert**

**PROGRAMME DES MATCHES OFFICIELS DE LA JOURNEE DU MERCREDI 12 MAI 2021**



**BGL Ligue**

**Journée 27 - 12/05/2021**

12/5 19:30	FC Wiltz 71 - Una Strassen <i>(Rodrigues Sergio, Silva Pinto Joseph Manuel, Kricen Hassan, Da Silva Carlos)</i>	Stade Am Pëtz (Weidingen)
12/5 19:30	Victoria Rosport - US Mondorf-les-Bains <i>(Durieux Alain Michel, Becker Gilles, Ries Claude, D'Angelo Luca)</i>	Party-Rent-Arena (Rosport)
12/5 19:30	Swift Hesperange - Etzella Ettelbruck <i>(Civovic Admir, Held Jan, Coelho Morim Rafael, Sgura Antonio)</i>	Stade Alphonse Theis (Hesperange)
12/5 19:30	CS Fola Esch-Alzette - US Hostert <i>(Sabotic Jasmin, Da Costa Daniel, Dias Balsa Dani, Bourgnon Frank)</i>	Stade E. Mayrisch (Esch)
12/5 19:30	Progrès Niederkorn - FC Rodange 91 <i>(Muller Jeremy, Biever Cedric, Thomas Loïc, Dropsy Gauthier)</i>	Stade Jos Hauptert (Niederkorn)
12/5 19:30	Union Titus Pétange - FC Differdange 03 <i>(Wilmes Laurent, Mateus Santos David, Stammet Kevin, Martins Ferreira Antonio Manuel)</i>	Stade Municipal (Pétange)
12/5 19:30	RM Hamm Benfica - AS La Jeunesse d'Esch/Alzette <i>(Kopriwa Laurent, Bras Sergio, Lopes Duarte Mardini, Mateus Daniel)</i>	Luxembourg-Cents
12/5 19:30	F91 Dudelange - Racing FC Union Luxembourg <i>(Torres Ivo, Hansen Tom, Mentz Yannick, Morais Ricardo)</i>	Stade Jos Nosbaum (Dudelange)



# Une vraie science, sans fiction.



**Le nouveau Touareg.  
Avec Innovision Cockpit et contrôle gestuel en option.**

Hier une vision, aujourd'hui déjà une réalité. Découvrez dans le nouveau Touareg le cockpit du futur, le Innovision Cockpit, avec son grand écran incurvé à commande tactile, gestuelle ou vocale. Le futur est entre vos mains.

**Demain démarre aujourd'hui !**



**Volkswagen**



## PROGRAMME DES MATCHES OFFICIELS DU WEEKEND DU 16 MAI 2021



### BGL Ligue

**Journée 28 - 16/05/2021**

16/5 16:00	US Mondorf-les-Bains - FC Wiltz 71 <i>(Muller Jeremy, Coelho Morim Rafael, Lopes Duarte Mardini, Civovic Admir)</i>	Stade John Grün (Mondorf)
16/5 16:00	Etzella Ettelbruck - Victoria Rosport <i>(Biever Cedric, Silva Pinto Joseph Manuel, Ludovicy Yann, Bras Sergio)</i>	Stade du Centre Sportif Deich (Ettelbruck)
16/5 16:00	US Hostert - Swift Hesperange <i>(Kopriwa Laurent, Becker Gilles, Held Jan, Martins Ferreira Antonio Manuel)</i>	Stade Jos Becker (Rameldange)
16/5 16:00	FC Rodange 91 - CS Fola Esch-Alzette <i>(Torres Ivo, Mateus Daniel, Stammel Kevin, D'Angelo Luca)</i>	Stade Municipal (Pétange)
16/5 16:00	FC Differdange 03 - Progrès Niederkorn <i>(Sabotic Jasmin, Ries Claude, Dias Balsa Dani, Durieux Alain Michel)</i>	Stade Jos Hauptert (Niederkorn)
16/5 16:00	Racing FC Union Luxembourg - RM Hamm Benfica <i>(Sgura Antonio, Kricen Hassan, Coimbra Ferreira José, Bourgnon Frank)</i>	Stade Achille Hammerel (Luxembourg)
16/5 16:00	Una Strassen - F91 Dudelange <i>(Macedo De Sousa Nuno Manuel, Da Costa Daniel, Schmitz Kai, Dropsy Gauthier)</i>	Complexe Sportif Jean Wirtz (Strassen)
16/5 18:00	AS La Jeunesse d'Esch/Alzette - Union Titus Pétange <i>(Morais Ricardo, Hansen Tom, Thomas Loïc, Da Silva Carlos)</i>	Stade de la Frontière (Esch)

### Dames Ligue 1

**Journée 23 - 15/05/2021**

13/5 18:00	SC Ell I - Young Boys Diekirch I <i>(Hoffmann Pierrot)</i>	Terrain Um Essig (Ell)
15/5	Progrès Niederkorn - ENT Wormeldange/Munsbach/CSG	<b>0 - 3 (FF)</b>
15/5 16:00	ENT Rosport/USBC I - FC Mamer 32 <i>(Pascucci Antonio)</i>	Terrain Ralingen (synth.)
15/5 19:00	ENT Izeg/CeBra I - AS Wincrange <i>(Bungert Nikolaus Johannes)</i>	Terrain 2 (Cessange, synth.)
15/5 19:00	Sporting Bertrange - Jeunesse Junglinster <i>(Schmitt Christian)</i>	Plaine des Jeux André Wolff (Bertrange, synth.)
15/5 19:00	Swift Hesperange - SC Bettembourg I <i>(Schilz Herbert)</i>	Terrain synthétique (Hesperange, synth.)
15/5 19:00	Racing FC Union Luxembourg - CS Fola Esch-Alzette I <i>(Oliveira Ferreira Pedro)</i>	Terrain Hollerich (synth.)



# Erneuerbar Energie



L'énergie exclusivement régénérative pour des clients résidentiels et professionnels sur tout le Grand-duché.  
**[sudstrom.lu](http://sudstrom.lu)**



## **PROGRAMME DES MATCHES OFFICIELS DU WEEKEND DU 16 MAI 2021**

### **Futsal Série A**

**Journée 16 - 16/05/2021**

15/5 19:00	ALSS Luxembourg - FC Differdange 03 ( <i>Vitoria Steve, Lima Michael, Felix Miguel</i> )	Hall sportif An der Dällt (Munsbach)
16/5	Exempt - FC Nordstad	
16/5 18:00	RAF Differdange - Futsal All Stars Colmar-Berg ( <i>Pinto Luis, Prioste Joaquim, Fernandes Rafael</i> )	Centre sportif Fousbann (Differdange)
16/5 18:00	Amicale Clervaux Futsal - F91 Dudelange ( <i>Nogueira André, Pina Vitor, Muminovic Sanel</i> )	Hall sportif Reuler
16/5 18:00	Miseler Léiwen Wintrange - FC Bettendorf ( <i>Roseiro Mario, Sousa Miguel, Letra Alberto</i> )	Hall sportif Remerschen

### **Futsal Série B**

**Journée 16 - 16/05/2021**

16/5	FC Wiltz 71 - Red Boys Aspelt	<b>0 - 3 (FF)</b>
16/5	Exempt - US Esch-Alzette	
16/5 18:00	1. FC Gruefwiss Leideleng - Progrès Niederkorn ( <i>Vitoria Elvis, Dinichilo Giuseppe, Fihey Alexis</i> )	Hall omnisports Leudelage
16/5 18:30	Union Titus Pétange - CS Sanem ( <i>De Oliveira Bruno, Portela Fabio, Da Fraga Kevin</i> )	Centre sportif Rodange
16/5 18:30	CS Fola Esch-Alzette - Racing FC Union Luxembourg ( <i>Pereira Felix, Pascucci Antonio, Tartarelli Domenico</i> )	Hall sportif Henri Schmitz (Esch/Alzette)



# MAT ENGEM LAACHE FUEREN



Entdeckt **easyPROTECT Auto**  
op **lalux.lu**

**PROGRAMME DES MATCHES OFFICIELS DE LA JOURNEE DU MERCREDI 19 MAI 2021**



**BGL Ligue**

**Journée 21 - 19/05/2021**

19/5 19:30	FC Wiltz 71 - FC Differdange 03 <i>(Durieux Alain Michel, Da Costa Daniel, Dias Balsa Dani, Sabotic Jasmin)</i>	Stade Am Pëtz (Weidingen)
------------	--	---------------------------

**Journée 23 - 19/05/2021**

19/5 19:30	RM Hamm Benfica - Etzella Ettelbruck <i>(Rodrigues Sergio, Biever Cedric, Stammet Kevin, Torres Ivo)</i>	Luxembourg-Cents
------------	---	------------------





**LOTÉRIE  
NATIONALE**

# LILY A GRATTÉ LE SPORT A GAGNÉ



**[www.loterie.lu](http://www.loterie.lu)**  
Games for good causes

L'intégralité du revenu de la Loterie Nationale  
revient aux missions philanthropiques de l'Œuvre.



**ŒUVRE**  
Nationale de Secours  
Grande-Duchesse Charlotte

## PROGRAMME DES MATCHES OFFICIELS DU WEEKEND DU 23 MAI 2021



### **BGL Ligue**

**Journée 29 - 22/05/2021**

22/5 16:00	FC Wiltz 71 - F91 Dudelange	Stade Am Pëtz (Weidingen)
22/5 16:00	RM Hamm Benfica - Una Strassen	Luxembourg-Cents
22/5 16:00	Union Titus Pétange - Racing FC Union Luxembourg	Stade Municipal (Pétange)
22/5 16:00	Progrès Niederkorn - AS La Jeunesse d'Esch/Alzette	Stade Jos Hauptert (Niederkorn)
22/5 16:00	CS Fola Esch-Alzette - FC Differdange 03	Stade E. Mayrisch (Esch)
22/5 16:00	Swift Hesperange - FC Rodange 91	Stade Alphonse Theis (Hesperange)
22/5 16:00	Victoria Rosport - US Hostert	Party-Rent-Arena (Rosport)
22/5 16:00	US Mondorf-les-Bains - Etzella Ettelbruck	Stade John Grün (Mondorf)

### **Dames Ligue 1**

**Journée 24 - 22/05/2021**

22/5	SC Bettembourg I - Progrès Niederkorn	<b>3 - 0 (FF)</b>
22/5 19:00	CS Fola Esch-Alzette I - Swift Hesperange	Terrain synth. Lallange (Esch, synth.)
22/5 19:00	Jeunesse Junglinster - SC Ell I	Terrain 2 (Junglinster, synth.)
22/5 19:00	AS Wincrange - Sporting Bertrange	Stade Henri Lamborelle (Wincrange)
22/5 19:00	ENT Wormeldange/Munsbach/CSG - ENT Rosport/USBC I	Terrain Munsbach (synth.)
22/5 19:00	Young Boys Diekirch I - Racing FC Union Luxembourg	Stade Municipal (Diekirch)
22/5 19:00	FC Mamer 32 - ENT Izeg/CeBra I	Terrain 2 (Mamer, synth.)



**CK. MORE THAN SOLUTIONS**

## **IMPRIMEZ, NUMÉRISEZ, CLASSEZ ET ACCÉDEZ À VOS DOCUMENTS EN TOUTE MOBILITÉ**

Depuis 1946, CK est actif dans le domaine de la bureautique et travaille main dans la main avec les entreprises.

Son expertise permet de rester à l'aise face aux défis de demain et à l'utilisation des technologies inhérentes à la diffusion, l'impression et la gestion de documents.

CK offre plus que des solutions.

**OFFICE PRINTING**

**PRODUCTION PRINTING**

**SERVICES DE SCANNING ET SOLUTIONS DE DÉMATÉRIALISATION**

**G R O U P E**  
**CK**  
**CHARLES KIEFFER**

2, rue Léon Laval Z.A. am Bann  
L-3372 Leudelange  
Tél. : 26 380-1  
Fax : 26 380-380  
info@ck-online.lu  
[www.ck-online.lu](http://www.ck-online.lu)



**Linked in**



**KONICA MINOLTA**

## **PROGRAMME DES MATCHES OFFICIELS DU WEEKEND DU 23 MAI 2021**

### **Futsal Série A**

**Journée 17 - 23/05/2021**

22/5 19:00	ALSS Luxembourg - RAF Differdange	Hall sportif An der Dällt (Munsbach)
22/5 20:00	Futsal All Stars Colmar-Berg - Exempt	Hall sportif Weiler-La-Tour
23/5 17:00	FC Differdange 03 - FC Bettendorf	Hall sportif Niederkorn
23/5 18:00	F91 Dudelange - Miseler Léiwen Wintrange	Hall René Hartmann (Dudelange)
23/5 18:00	FC Nordstad - Amicale Clervaux Futsal	<b>0 - 3 (FF)</b>

### **Futsal Série B**

**Journée 17 - 23/05/2021**

22/5 18:00	Red Boys Aspelt - Racing FC Union Luxembourg	Centre sportif Romain Schroeder (Frisange)
22/5 20:00	CS Sanem - 1. FC Gruefwiss Leideleng	Hall sportif (Sanem)
23/5 ?	US Esch-Alzette - Union Titus Pétange	Hall sportif Henri Schmitz (Esch/Alzette)
23/5	FC Wiltz 71 - Exempt	Hall sportif Niederwiltz
23/5 19:30	Progrès Niederkorn - CS Fola Esch-Alzette	Hall sportif Niederkorn



# Auf die richtige Rasenpflege kommt es an.

Alles was Sie dazu brauchen finden Sie in einem unserer großen Bau- und Gartenmärkte.



## Hornbach Luxembourg

Brico Déco Jardin    Heures d'ouverture  
Z.A.I. Bourmicht    lundi - vendredi:  
8070 BERTRANGE    7 H 00 - 20 H 00  
Tél. +352/316655-285,    samedi:  
Fax +352/316655-480    7 H 00 - 18 H 00

# HORNBACK



Es gibt immer was zu tun.

[www.hornbach.com](http://www.hornbach.com)

**PROGRAMME DES MATCHES OFFICIELS DE LA JOURNEE DU MERCREDI 26 MAI 2021**



**BGL Ligue**

**Journée 22 - 26/05/2021**

26/5 19:30	CS Fola Esch-Alzette - FC Wiltz 71	Stade E. Mayrisch (Esch)
------------	------------------------------------	--------------------------





voyages

**emile weber**

éischtklasseg reesen

# Fussballreisen

*Bundesliga, Ligue 1, Premier League  
und viele andere:*

- komplett organisierte Gruppenreisen
- Anreise, Tickets, Hotels, usw.



Qualitätsreisen



Bus



Schiff



Flug








Zug

Beratung und Reservierung bei Ihrem  
Fussball-Spezialisten:

Infotel: 35 65 75 300 [www.emile-weber.lu](http://www.emile-weber.lu)











GROUP A

			PLD	GD	PTS
1		GER	4	11	9
2		NED	4	6	7
3		RUS	4	0	7
4		LUX	4	-5	4
5		ALB	4	-12	1

GROUP A

MATCHDAY 1 - 10/05

	GER	5-2	LUX	
	LUX	5-5	NED	
	LUX	3-2	ALB	
	RUS	4-1	LUX	

LUXEMBOURG

13 GOLFRACER\_13  
GIANLUCA DI MARCO

TEAM AMELIA

33 JOER  
FB GOLFRACER13  
IG GOLFRACER\_13  
TW GOLFRACER\_13  
TV GOLFRACER\_13



LUXEMBOURG

45 LPS\_DIFFSIDE\_45  
DANIEL ARAUJO









LEÕES PORTO SALVO

23 JOER  
FB DANIEL ARAUJO  
IG DANIELARAUJO9  
TW ARAUJODANIEL13  
TV LPS\_DIFFSIDE45



GROUP A

MATCHDAY 2 - 17/05

	NED 17:00	LUX	
	ALB 18:00	LUX	
	LUX 20:00	GER	
	LUX 21:00	RUS	



## POINTS DE VENTE

### **Bettborn**

70, rue Principale  
Tél: 23 62 92 87

### **Bettendorf**

1, an der Grouf  
Tél: 26 80 38 34

### **Bissen**

2, rue de Finsterthal  
Tél: 26 88 59 96

### **Brouch**

57, route d'Arlon  
Tél: 26 61 03 93

### **Capellen**

43, route d'Arlon  
Tél: 27 32 53 25

### **Diekirch**

34 A, Grand-Rue  
Tél: 26 80 32 12

### **Esch-sur-Alzette**

52, rue de l'hôpital  
Tél: 55 63 26

### **Ettelbruck**

3, rue Abbé Henri Muller  
Tél: 26 81 16 81

### **Ettelbruck**

11, av. L. Salentiny  
Tél: 81 90 82

### **Harlange**

4, pl. St. Hubert  
Tél: 26 91 71 97

### **Heiderscheid**

4, am Clemensbongert  
Tél: 89 98 88

### **Niederfeulen**

25, route de Bastogne  
Tél: 81 74 80

### **Rambrouch**

13, rue Principale  
Tél: 23 64 01 93

### **Sanem**

80, rue de Niederkorn  
Tél: 26 59 48 41

### **Strassen**

63, rue des Romains  
Tél: 31 01 59



**JOS / JEAN-MARIE**  
**BOULANGERIE & PÂTISSERIE**

**GEBÄCK**  
**SEM**

[www.jjm.lu](http://www.jjm.lu)

BÄCKEREIN JOS & JEAN-MARIE  
4, zone Industrielle | L-9166 MERTZIG  
[boulangerie@jjm.lu](mailto:boulangerie@jjm.lu)





# UPPER BRACKET



# PLAYOFFS

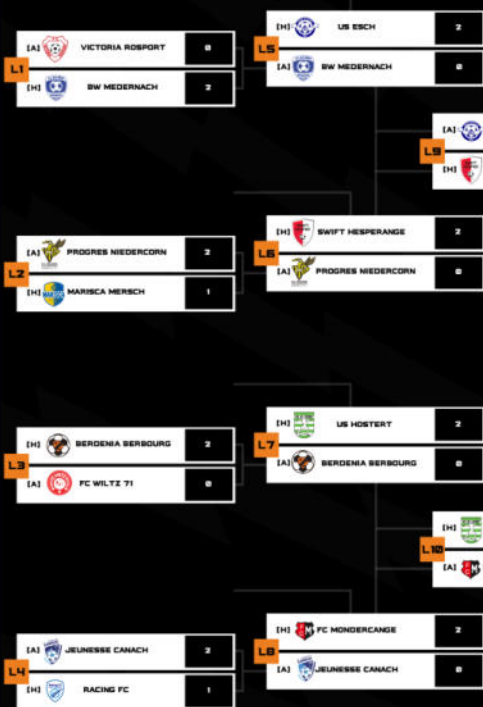
## TEAMS

## UPPER BRACKET FINAL

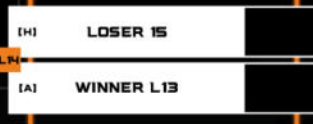


# UPPER BRACKET

# LOWER BRACKET



## LOWER BRACKET FINAL



# PLAYOFFS

## TEAMS

#easyhealth

**easify**  
your health.

**DKV**

Luxembourg

membre du Groupe **lalux**

**Schützt lech an Är Léifste  
mat *EASY HEALTH.*  
**easify.lu****



UPPER BRACKET

# FINALS

INDIVIDUAL

LOWER BRACKET

## UPPER BRACKET FINAL

LXBFIFA	
XFABINHOO	

## GRAND FINAL FINAL

WINNER 15	
WINNER L14	

## LOWER BRACKET FINAL

LOSER 15	
IVANILSON	



UPPER BRACKET

# PLAYOFFS

INDIVIDUAL

## UPPER BRACKET FINAL

LXBFIFA	7
FILPE VS	8

LXBFIFA	10
XTIAGO	6

BONVINE	3
XTIAGO	11

PRESTINO	12
LUXSHADOW	5

PRESTINO	T.A.P.
LOURELUX	S.A.P.

FABIO BECK	14
LOURELUX	9

LXBFIFA	
XFABINHOO	



LASTYNGKEVIN	1
MIGUELITO277	4

LASTYNGKEVIN	11
IVANILSON	6

GATRU27	3
IVANILSON	11

SAROB	7
IUAN	5

SAROB	12
XFABINHOO	9

XFABINHOO	14
DIOGDANTON	8

LOWER BRACKET

DIOGDANTON	14
IUAN	5

LOURELUX	1
DIOGDANTON	7

DIOGDANTON	6
GATRU27	3

IVANILSON	11
DIOGDANTON	8

GATRU27	3
MIGUELITO277	4

XTIAGO	6
GATRU27	3

FABIO BECK	14
LUXSHADOW	5

SAROB	7
LUXSHADOW	5

SAROB	12
BONVINE	3

PRESTINO	7
BONVINE	3

BONVINE	3
FILPE	8

LASTYNG	1
BONVINE	3

## LOWER BRACKET FINAL

LOSER 15	
IVANILSON	



# PLAYOFFS

INDIVIDUAL

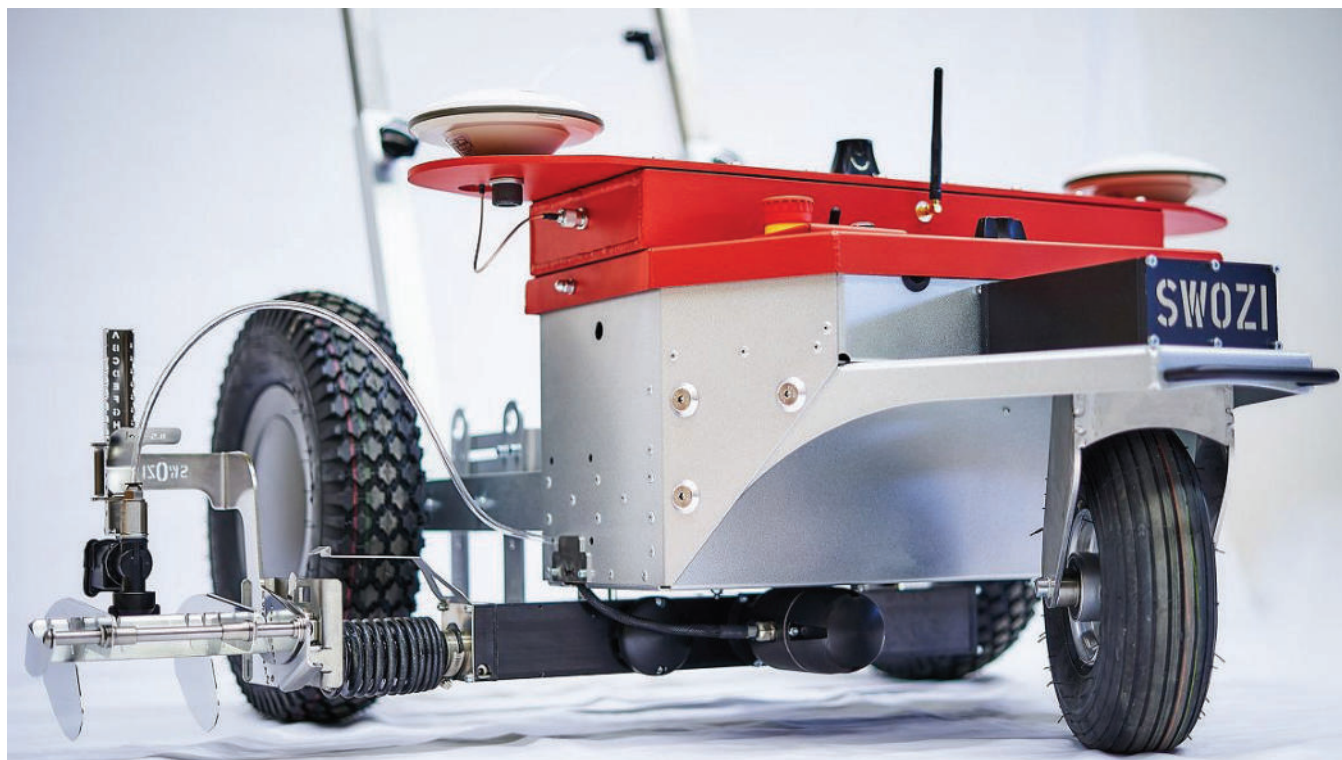




## ■ GPS-Linienmarkierung

### Einfach . Schnell . Präzise

- Ohne Messbänder, Heringe, Schnüre.
- Die durchdachte GPS-Lösung für die Linienmarkierung bei Sportplätzen zeichnet in Sekundenschnelle präzise Markierungen.
- Sportplatzmarkierung als One-Man-Show bei unschlagbarer Genauigkeit, auch autonom.
- Perfekte Felder in Minutenschnelle, jedes Mal!



#### SWOZI cart pro - **push**

Das Grundmodell und bewährter Pionier der Linienmarkierung ist die vielseitigste Lösung zu einem attraktiven Preis-Leistungsverhältnis. Mit ihm kannst du in wenigen Minuten einen Sportplatz markieren. Durch die komfortablen Räder lässt er sich easy schieben. Auch wenn du nicht gleichmässig schiebst, sorgt der GPS-gesteuerte Sprüharm für gerade Linien.

In Stadien oder auf Sportanlagen mit schlechtem GPS Empfang kannst du den SWOZI auch mit einem Laser Tracker verwenden.

#### SWOZI cart pro - **auto**

Automatisches Markieren bietet viele Vorteile. Mit 7km/h markiert er selbstständig jeden Sportrasen mit dem gewünschten Feld-Layout. 100 % exakt durch GPS.

# Sitzung des Verwaltungsrates

---



**Datum und Ort:** Montag, den 3. Mai 2021 in Mondercange

**Präsident:** P. PHILIPP

**Mitglieder:** T. DI BARI, G. GOERGEN, Chr. HESS, L. HILGER Cl. KREMER,  
Dr. H. MAUSEN, C. NARDECCHIA, M. RICHARD, Ch. SCHAACK,  
N. SCHOCKMEL

**Entschuldigt:** /

**Sekretär:** J. WOLFF

---

Die Berichte der Sitzung des Verwaltungsrates vom Samstag, den 24. April und vom Montag, den 26. April 2021 werden genehmigt.

## **NATIONALER SPIELBETRIEB**

### **Spielkalender der Saison 2021/2022 der Seniors I**

Der definitive Spielkalender der Saison 2021/2022 für die Seniors I wird am Dienstag, den 4. Mai 2021 veröffentlicht.

Der erste Spieltag der Saison 2021/2022 wird am 8. August 2021 stattfinden.

### **Unterredung mit den Vereinen der Ligue 1 der Frauen vom 30.4.2021**

C. NARDECCHIA informiert den Verwaltungsrat über eine Unterredung mit den Vereinen der Ligue 1 der Frauen vom Freitag, den 30. April 2021, wobei die zukünftige Zahl der Mannschaften in der Ligue 1 besprochen wurde.

Weitere Schritte in dieser Angelegenheit werden in den nächsten Wochen unternommen.

## **NATIONALE ANGELEGENHEITEN**

### **Unterredung mit der LFL**

T. DI BARI informiert den Verwaltungsrat, dass die LFL eine Unterredung mit einer Delegation des Verwaltungsrates organisieren möchte.

J. WOLFF wird die Präsidentin der LFL, C. REUTER, zu diesem Thema kontaktieren.

### **Marketing – Webseite der FLF**

Der Verwaltungsrat hat Überlegungen angestellt eine neue Webseite für die FLF in Auftrag zu geben.

Am Freitag, den 7. Mai 2021 um 15.00 Uhr wird eine weitere Unterredung mit Vertretern der Firma CLUBEE zu diesem Thema stattfinden.

Seitens der FLF werden P. PHILIPP, E. DECKER, G. FABER, F. MEYER, M. RICHARD und J. WOLFF an dieser Unterredung teilnehmen.

## **INTERNATIONALER SPIELBETRIEB**

### **Freundschaftsländerspiel Luxemburg – Schottland, 6.6.2021**

Der Verwaltungsrat beschließt die Öffentlichkeit per Pressemitteilung darüber zu informieren, dass dem Sportministerium und der *Santé* am 28. April 2021 schriftlich vorgeschlagen wurde für das Freundschaftsländerspiel der Nationalmannschaft gegen Schottland am 6. Juni 2021 eine begrenzte Anzahl von Zuschauern (2.000 Zuschauer = 25% der Stadion-Kapazität) zuzulassen.

### **FIFA WM 2023 der Frauen in Australien/Neuseeland – Auslosung der europäischen Qualifikationsphase am 30.4.2021**

Die Nationalmannschaft der Frauen wurde in Gruppe D zusammen mit England, Österreich, Nordirland, Nordmazedonien und Lettland ausgelost.

Die 10 Qualifikationsspiele werden zwischen dem 17. September 2021 und dem 6. September 2022 ausgetragen.

## **STADE DE LUXEMBOURG**

### **Stade de Luxembourg – erstes offizielles Spiel**

Die Bürgermeisterin der Stadt Luxemburg, Frau Lydie POLFER hat die Presse am Mittwoch, den 28. April 2021 in Anwesenheit von P. PHILIPP und M. RICHARD anlässlich des „City Breakfast“ der Gemeinde Luxemburg darüber in Kenntnis gesetzt, dass das erste offizielle Spiel im neuen Stade de Luxembourg das WM-Qualifikationsspiel Luxemburg – Aserbaidschan am Mittwoch, den 1. September 2021 sein wird.

### **Sitzung der Arbeitsgruppe Stade de Luxembourg**

P. PHILIPP informiert den Verwaltungsrat über die Sitzung der Arbeitsgruppe Stade de Luxembourg vom 3. Mai 2021.

## **STATUTEN UND REGLEMENTE**

### **Nationale Vereinswechsel – Online-System der FLF**

Die Vereine werden in den nächsten Tagen schriftlich über die Vorgehensweise der FLF in dieser Angelegenheit in Kenntnis gesetzt.

Am 20. und am 21. Mai 2021 werden insgesamt 4 Organisationsversammlungen mit den Vereinsvertretern zu dem Thema „nationale Vereinswechsel – online“ organisiert werden.

### **Nationale Wettbewerbe 2021/2022 – Spieler mit „1. Lizenz“**

Bekanntlich wird ab der Saison 2021/2022 eine neue Regelung betreffend die Spieler mit „1. Lizenz“ in Kraft treten.



Im Hinblick auf die Saison 2021/2022 werden 1.595 Spieler von der neuen Regelung profitieren und den Status eines Spielers mit „1. Lizenz“ erhalten.

## **FINANZIELLE UND KOMMERZIELLE ANGELEGENHEITEN**

### **Unterredung mit der LUXAIR**

P. PHILIPP informiert den Verwaltungsrat über eine Unterredung mit einer Delegation der LUXAIR vom 30. April 2021 zu dem Thema Charterflüge der Mannschaften der FLF.

Seitens der FLF nahmen M. DIEDERICH, P. PHILIPP und M. RICHARD an dieser Unterredung teil.

Die nächste Sitzung des Verwaltungsrates wird am Montag, den 10. Mai 2021 um 18.30 Uhr stattfinden.

# La Vinothèque

Grevenmacher



## Grand choix de vins

Domaine Clos des Rochers & Château de Schengen

exclusivité



**Accueil et conseils  
personnalisés**

Heures d'ouverture:  
Tous les jours de 10h à 18h

Grand parking

**Caves Bernard-Massard S.A.**  
22, Route du Vin, L-6773 Grevenmacher  
Tél.: 75 05 45-229/228, Fax: 75 05 45-280  
E-mail: [info@bernard-massard.lu](mailto:info@bernard-massard.lu)  
[www.bernard-massard.com](http://www.bernard-massard.com)

# BERNARD~MASSARD

# Rapport de la réunion de la Commission des jeunes

---



**Date et lieu:** Samedi, le **8 mai 2021** au siège de la FLF à Mondercange

**Président:** C. KREMER

**Présent(s):** J-M. ALTMANN, A. BÄUMLER, C. BRAGANCA-KAYSER, R. GAASCH, L. LIBERT, J-M. MOSSONG, C. NARDECCHIA, G. NENNIG, J. RICKAL, G. SCHAUL, B. SCHOLER, C. SEMERARO, C. WEIS

**Excusé(s):** G. GOERGEN,

**Secrétaire:** T. MAJERUS

---

Le président de la commission des jeunes, Monsieur Claude Kremer, souhaite la bienvenue, et explique aux membres de la commission que les différents points de l'ordre de jour seront présentés par un membre de chaque groupe de travail. Monsieur Claude Kremer remercie tous les membres de la commission des jeunes pour leur engagement fructueux dans les différents groupes de travail durant les dernières semaines et met le focus sur la continuation des différents projets dans l'intérêt général du football des jeunes.

## **1. Campagne nationale fair-play**

Monsieur Tom Majerus a présenté l'avancement du projet de la campagne nationale fair-play aux membres de la commission des jeunes.

## **2. LaLux Indoor Jeunes 2021/2022**

Monsieur Armin Bäumlér a présenté pour le groupe de travail « IMAGE DES JEUNES/LALUX/JNF » le nouveau calendrier général LaLux Indoor Jeunes pour la saison 2021/2022 aux membres de la commission. Dans le but d'offrir plus de matches aux clubs participants, les membres du groupe de travail ont décidé de rajouter un tour supplémentaire au calendrier général 2021/2022.

Voici les dates clés du Lalux Indoor Jeunes 2021/ 2022:

Début du championnat Lalux : Weekend du 4 et 5 décembre 2021

Finales du championnat Lalux : Weekend du 26 et 27 février 2022

## **3. Calendrier général du championnat jeunes 2021/2022**

Monsieur Romain Gaasch a expliqué pour le groupe de travail « REFORME CHAMPIONNAT JEUNES » le nouveau mode de déroulement du championnat jeunes, ainsi que le nouveau calendrier général pour la saison 2021/2022.

Monsieur Claude Kremer informe les différents membres de la commission que ce nouveau mode de jeu du championnat Jeunes pour la saison 2021/2022 a plusieurs avantages :

- Plus de matches
- Adaptation au plus vite du niveau des équipes en cours d'une saison
- Moins de temps de trêve entre les différents tours avec un tour supplémentaire dans le championnat LaLux Indoor Jeunes

Le calendrier élaboré a été approuvé par la commission des jeunes et sera transmis au conseil d'administration de la FLF pour approbation définitive.



#### **4. Groupe de travail « Statuts »**

Monsieur Jean-Marie Altmann a présenté un compte rendu détaillé des propositions de changements des statuts en rapport avec le football des jeunes. Dans deux réunions en date du 27 février et 10 avril 2021, les membres du groupe de travail « Statuts » ont analysé les statuts liés au football jeunes des classeurs 1 et 2 des statuts et règlements de la FLF. Plusieurs changements ou adaptations, afin de simplifier et d'homogénéiser les règlements ont été discutés. Les propositions seront transmises au conseil d'administration pour analyse et approbation, afin de les présenter aux clubs lors du prochain congrès.

#### **5. Divers**

La commission des jeunes a analysé et discuté les nouvelles mesures sanitaires pour les activités sportives, annoncées jeudi passé (06.05.2021) par le Gouvernement. Monsieur Claude Kremer informe la commission des jeunes que la Fédération de Football a demandé de plus amples informations au Ministère des Sports, notamment en relation avec des matches amicaux au niveau des équipes jeunes. Dès retour, une note explicative sera transmise à tous les clubs de la FLF.

**La prochaine réunion de la commission des jeunes aura lieu samedi, le 3 juillet 2021 à 10.00 heures.**

# Wort für Wort ein Plus



## Wort E-Paper und Wort+ Das Digitale Wort

Ihr Begleiter durch den ganzen Tag

- Wort E-Paper, die 1:1 Digitalausgabe der Zeitung
- Wort+ mit den aktuellen Themen des laufenden Tages

Beide auch als App für unterwegs

Jetzt 7 Tage unverbindlich testen:  
[online.wort.lu/flf](http://online.wort.lu/flf)

**Luxemburger Wort**  
[www.wort.lu](http://www.wort.lu)

# **RAPPORT REUNION GROUPE DE TRAVAIL IMAGE DES JEUNES / LALUX / JNF (COMMISSION DES JEUNES)**



**Date et lieu:** Mercredi, le **5 mai 2021** au siège de la FLF à Mondercange  
**Président:** C. KREMER  
**Présent(s):** A. BÄUMLER, G. NENNIG, G. SCHAUL, B. SCHOLER  
**Excusé(s):**  
**Secrétaire:** T. MAJERUS

---

## **➤ LaLux Indoor Jeunes 2021/2022**

Le calendrier général du LaLux Indoor Jeunes 2021/2022 a été réorganisé et approuvé par les membres du groupe de travail. Dans le but d'offrir plus de matches aux clubs participants, les membres du groupe de travail ont décidé de rajouter un tour supplémentaire au calendrier général 2021/2022. Chaque club participant jouera au moins 3 tournois dans le LaLux Indoor Jeunes 2021/2022. Le calendrier va être présenté lors de prochaine réunion aux autres membres de la commission des jeunes qui aura lieu samedi, le 8 mai 2021.

## **➤ Campagne nationale fair-play**

Le président de la commission des jeunes, Monsieur Kremer, a fait le point sur la situation actuelle dans le dossier de la campagne nationale prévue sur le fair-play. Plusieurs sujets et adaptations ont été discutés. Entre autres, les différents sujets de la campagne et le slogan ont été validés par les membres du groupe de travail.

**La prochaine réunion du groupe de travail IMAGE DES JEUNES / LALUX / JNF aura lieu mardi, le 6 juillet 2021 à 18.30 heures.**



**RTL**

# SPORTZEITUNG um Weekend

Football, Basket, Tennis ... Dir sidd e **Fan** vum Sport?  
Da gitt e **Fan** vun der Sportzeitung! Abonnéiert lech elo gratis op  
RTL.LU a sidd de Weekend ëmmer top informéiert.

Dir kritt d'News dann, wann Dir se wëllt.  
Séier a präzis op Är E-Mail-Adress, einfach **FAN**tastesch.



## Abonnéiert lech!



**Roland Miny**  
PRESSPHOTO

<http://pressphoto.rtl.lu>



<http://www.rtl.lu>



## Séance du Comité des Arbitres Fédéraux

---

**Date et lieu :** jeudi 18 mars au CFN à Mondercange

**Président :** Charles SCHAACK

**Présent(s) :** Sven BINDELS, Georges HILGER, Alain HAMER, Christian HOLTGEN,

**Excusé(s) :** Tun MESTRE, Luc WILMES

**Secrétaire :** Kenan SKENDEROVIC

---

**1) Le rapport de la réunion du 23.02.2021 est approuvé.**

**2) Organisations dans le cadre de l'UEFA Referees Convention**

**a) Test physique de repêchage des arbitres**

Ces tests ont eu lieu le samedi 27 février 2021 au Stade du Centre Sportif Deich à Ettelbruck.

Luc Wilmes, le responsable des tests physiques, dresse un bilan insatisfaisant pour les assistants de la BGL Ligue.

**b) Cours des assistants BGL**

Ce cours, placé sous la tutelle de M. Holtgen Christian, a eu lieu le lundi 08 mars et le mardi 09 mars 2021.

Afin d'éviter un nombre trop élevé, le CAF a organisé ces deux cours à des dates altérées pour les assistants BGL.

**c) Cycle inférieur OCT 2020**

Le premier cours pour les nouveaux arbitres a eu lieu le samedi 13 février 2021. Les orateurs du cours ont été MM. Holtgen Christian et Mestre Tun.

Le deuxième cours a été organisé le samedi 27 février 2021 en présence de MM. Bindels Sven et Hamer Alain.

7 de 10 candidats ont réussi leur examen théorique. Le CAF est très content de pouvoir accueillir les nouveaux arbitres en espérant que les 3 autres candidats réussissent leur examen de repêchage, qui aura lieu le samedi 17 avril 2021.

#### **d) Cours pour nouveaux arbitres Futsal**

Sous la tutelle de MM. Primc Yanko et Mestre Tun, les cours pour les nouveaux arbitres Futsal ont eu lieu le :

- Mercredi, 24 février 2021
- Mercredi, 03 mars 2021
- Mercredi, 10 mars 2021
- Mercredi, 17 mars 2021.

L'examen théorique pour les 9 candidats est programmé au mercredi 24 mars 2021.

#### **e) UEFA RIDE COURS FOR INSTRUCTORS**

Le président du CAF, M. Charles Schaack, a participé à un cours des instructeurs qui a été organisé par visioconférence par l'UEFA.

M. Schaack dresse un bilan très positif de ce cours intéressant, qui a été très bien organisé.

#### **3) Cours divers à organiser :**

Le CAF organisera dans un proche avenir les cours suivants qui serviront également de réunion d'information suite à la période de non-activité dû aux restrictions suite à la pandémie :

Cours pour observateurs : MM. Charles Schaack et Alain Hamer

Arbitres des divisions 2 et 3 : MM. Sven Bindels et Tun Mestre

Arbitres faisant partie de la Referees Academy : Sven Bindels et Alain Hamer

#### **4) Démission**

Lors de la présente réunion, le CAF prend connaissance de la démission des trois arbitres.

Le CAF remercie les trois arbitres pour leurs services rendus durant toutes les années comme arbitre.

Steyer Mike, 186 matchs.

Treinen Mike, 13 matchs.

Cardoso Bryan, 114 matchs.

#### **5) La prochaine réunion du CAF aura lieu le 04 mai 2021 au CFN à Mondercange.**



[ Nous alimentons la passion  
des jeunes pour le sport ]



Depuis plusieurs années, grâce à ses produits (un juste apport en lait, des portions équilibrées et des surprises qui stimulent l'imagination), **Kinder** contribue au bon développement des enfants.

Aujourd'hui la sédentarité touche aussi les enfants, renforcée par les nouveaux modes de vie.

**Kinder** **+ SPORT** souhaite aider les parents à transmettre à leurs enfants un style de vie plus sain, où l'activité physique et le sport font partie intégrante de leur quotidien.



**Kinder**<sup>®</sup>  
**+ SPORT**

SPONSOR OFFICIEL DE L'ECOLE DE FOOTBALL DE LA FLF

# Tribunal Fédéral

---



**Chambre:** I  
**Date et lieu:** Jeudi, **06/05/2021** au siège de la FLF à Mondercange  
**Président:** -  
**Membres:** Romain BACK (juge unique)  
**Juriste:** -  
**Excusés:** -  
**Com. Contrôle:** -  
**Admin. FLF:** Gilles FABER

---

Après le réquisitoire de la Commission de Contrôle et sur base des différents rapports séparés des arbitres, le Tribunal Fédéral prend les décisions suivantes :

## **DIEKIRCH YOUNG BOYS**

CARTON JAUNE  
Lourenco Magalhaes Mariana - 78115 (3)

## **DIFFERDANGE FC 03**

CARTON JAUNE  
Lempereur Dylan Adrien - 95457 (6), De Taddeo Maxime Henri - 95834 (5), Garlito Y Romo Shean Christian - 96135 (4), Balde Mamadou Sanoussy - 96147 (9), Franzoni Geoffrey - 582668 (4), Lopes Pereira Joel Fernando - 585805 (1)

## **DUDELANGE F91**

CARTON JAUNE  
Nader Mohcine Hassan - 96130 (7), Dos Santos Da Cruz Nélito Carlos - 590327 (7)

## **ESCH-ALZETTE CS FOLA**

CARTON JAUNE  
Dikaba Rodrigue - 79693 (4), Drif Achraf - 79722 (3), Soares Cardoso Cleunice - 80622 (1), Sinani Dejvid - 582198 (3)

## **ESCH/ALZETTE AS LA JEUNESSE D'**

CARTON JAUNE  
Laurent Megan - 96248 (5), De Sousa Moreira Clayton - 563045 (5), Deidda Andrea - 566600 (1)

## **ETTELBRUCK ETZELLA**

CARTON JAUNE  
Mabouba Godmer Séraphin - 93242 (5)

## **HAMM FC RM BENFICA**

CARTON JAUNE  
Mendes Cristiano - 587936 (6)

## **HESPERANGE SWIFT**

### **CARTON JAUNE**

Garos Mickaël - 75529 (7), Stolz Dominik - 82860 (2), Belardi Alison Denise - 86463 (1), Colella Hugo - 97744 (3), Malget Kevin - 562652 (5), De Almeida Pedro Joel - 565158 (1), Prempeh Jerry Addai - 591635 (2), Menai Hakim - 591636 (4), Carzaniga Pascal - 594383 (4)

## **HOSTERT US**

### **CARTON JAUNE**

Tibor Jean Désiré - 95951 (4), Mangen Max - 571217 (2)

## **IZEG FC BLO-WÄISS**

### **CARTON JAUNE**

Noesen Kiara - 576695 (1), Sousa Lopes Jenny - 576724 (1)

## **JUNGLINSTER JEUNESSE**

### **CARTON JAUNE**

Kremer Emma - 580438 (2), Deda Sabrina - 586181 (4)

## **LUXEMBOURG RACING FC UNION**

### **CARTON JAUNE**

Dembele Mana - 95535 (6), Tafere Yannis Mourad - 97735 (1), Holter Dwayn René - 572281 (5)+(6), Tinelli Loris - 579961 (2), Hennetier Jonathan Bruno - 594303 (1)+(2)

## **MONDORF-LES-BAINS US**

### **CARTON JAUNE**

Marino Antonio - 78915 (1), Falade Oloudjouwon Marianel - 95395 (2), Heintz Alexis - 95978 (1), Monteiro Da Silva Michael - 562959 (2), Skrijelj Admir - 563291 (2)

## **NIEDERKORN PROGRÈS**

### **CARTON JAUNE**

Latic Irvin - 585832 (5)

## **PÉTANGE UNION TITUS**

### **CARTON JAUNE**

Hamzaoui Mounir - 85340 (3), Kabore Abdoul Aziz - 93176 (7), Saintini Nathanael Ruben - 97754 (5), Rodrigues Da Cruz Joel Francisco - 586779 (2)

### **CARTON JAUNE/ROUGE**

EL HAMZAOU BILEL - 95866, €5, Date des faits: 02/05/2021



**RODANGE 91 FC**

CARTON JAUNE

Makasso Jean-Paul - 75928 (9)

**ROSPORT VICTORIA**

CARTON JAUNE

Spruds Davis Davids - 93065 (9), Bechtold Michel - 569892 (6), Brandenburger Eric - 576632 (5)+(6)

**STRASSEN UNA**

CARTON JAUNE

Correia Manuel - 3463 (3), Natami Omar - 77002 (6), Bernardelli Gautier - 79703 (6), Stulin Alan - 93090 (4), Siebenaler Tom - 564193 (7), Lourenco Joaquim Kevin - 564703 (4), Agovic Denis - 566598 (6), Lopes Rocha Stefan - 575578 (2)

**WILTZ FC 71**

CARTON JAUNE

Schon Ralph - 560352 (2), Philipps Chris Fernand - 567705 (3), Mahmutovic Dino - 585300 (6)



#### **ASPELT RED BOYS**

CARTON JAUNE

Sabotic Damir - 90166 (1), Mijic Antoni - 90256 (3)

#### **CLERVAUX AMICALE FUTSAL**

CARTON JAUNE

Ferreira Fernandes Vicente Alberto - 84748 (1), Paulino Ferreira José Manuel - 97980 (2)

CARTON JAUNE/ROUGE

MARQUES FERREIRA NORBERTO JOEL - 79774, €5, Date des faits: 02/05/2021

TCHABO RICARDO - 96851, €5, Date des faits: 02/05/2021

#### **COLMAR-BERG FUTSAL ALL STARS**

CARTON JAUNE

Bishevac Omer - 92082 (3)

#### **DIFFERDANGE RAF**

CARTON JAUNE

Mendes Da Costa Bryan - 78482 (3), De Sousa Vieira Antonio Filipe - 88860 (2)

#### **DUDELANGE F91**

CARTON JAUNE

Rodrigues Pereira Nuno Manuel - 76201 (2), Abou Er Raja Achraf - 82011 (2), Caeiro Rodrigues Henrique Maria - 97812 (4)

CARTON ROUGE

CENTEIO ANDRADE BRUNO ALEXANDRE - 91922, article \$98/2 (comportement antisportif), 5 journées off, €70, Date des faits: 25/04/2021  
98/3/5, 98/2/8

BARBOSA DE ARAUJO MICHAEL THIAGO - 97934, article \$98/2 (comportement antisportif), 1 journée off, €10, Date des faits: 25/04/2021  
*après carton jaune/rouge*

#### **ESCH-ALZETTE CS FOLA**

CARTON JAUNE

Da Graça Christopher - 76503 (5), Almeida Martins Jorge Daniel - 78827 (2)

CARTON ROUGE

COSTA FIGUEIREDO DANY - 78824, article \$98/4#1 (injure), 2 journées off, €100, Date des faits: 25/04/2021  
*après carton jaune/rouge*

## **ESCH-ALZETTE US**

### **CARTON JAUNE**

De Sousa Domingos Marcio Silvano - 91005 (3), Marques Almeida Rudson Jorge - 96495 (3), Lima Delgado Yannick Ruben - 97951 (1)

### **CARTON ROUGE**

COSTA E SILVA ANDRÉ FILIPE - 80598, article \$98/4#1 (injure), 3 journées off, €110, Date des faits: 02/05/2021  
98/3/2

## **LEIDELENG 1. FC GRUEFWISS**

### **CARTON JAUNE**

Gomes Da Silva Kevin - 76338 (2)

## **LUXEMBOURG ALSS**

### **CARTON ROUGE**

CIDADE LOPES DIOGO ALEXANDRE - 96296, article \$98/2#8 (insulte et injure), 2 journées off, €30, Date des faits: 25/04/2021

## **PÉTANGE UNION TITUS**

### **CARTON JAUNE**

Monteiro Lopes Miguel Angelo - 76159 (2), Schiavone Jeff - 93925 (1), Da Silva Vicente Ricardo Nuno - 95836 (2), Zerhouni Marwane - 97084 (2)

### **CARTON JAUNE/ROUGE**

VIEIRA DANIEL - 76100, €5, Date des faits: 02/05/2021

### **CARTON ROUGE**

ZERHOUNI MARWANE - 97084, article \$98/4#1 (injure), 2 journées off, €100, Date des faits: 02/05/2021

## **WINTRANGE MISELER LÉIWEN**

### **CARTON JAUNE**

Da Silva Almeida Mario - 92358 (1)





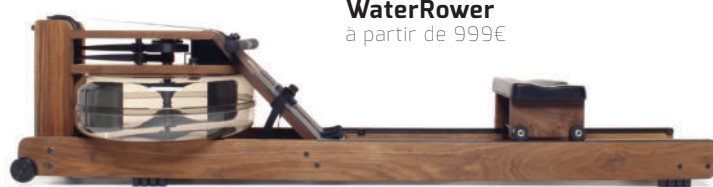
**FITNESS**  
KOMPETENZ CENTER



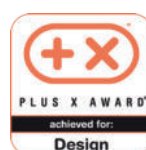
**DAS ORIGINAL**  
SEIT 1988

**Exclusivement  
chez Freelander's**

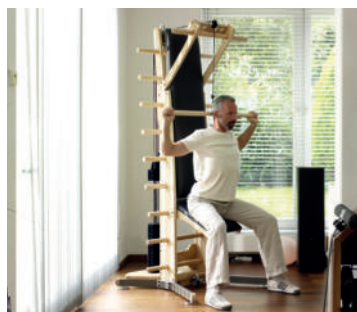
*Workout equipments / Improve your health !*



**WaterRower**  
à partir de 999€



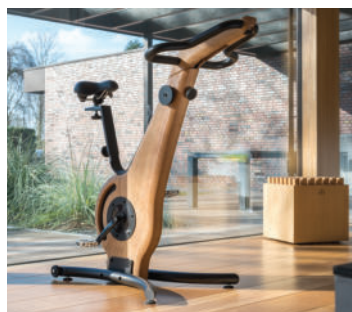
Lors d'une séance de WaterRower, c'est près de 84% de votre masse musculaire qui travaille simultanément, en reproduisant fidèlement la dynamique d'un aviron qui glisse sur l'eau.



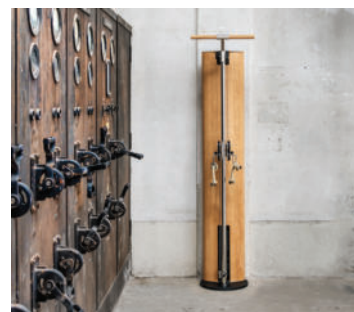
**WeightWorkx**  
Station de musculation  
à partir de 1.995€



**Tria Trainer**  
Banc abdominaux 3-en-1  
à partir de 495€



**NEW Nohrd Bike**  
Indoor Cycling  
à partir de 2.495€



**Slimbeam**  
Functional Training  
à partir de 1.550€

**MERSCH**  
MIERSCHERBIERG

 **la Belle Étoile**  
SHOPPING CENTER

**SPORT24.LU**  
ONLINESHOP BY FREELANDER'S



Le FC UNA Strassen engage pour la saison 2021/2022 des entraîneurs diplômés pour ses équipes Bambinis et Pupilles.

En cas d'intérêts, veuillez envoyer votre candidature et CV à

M. Jean-Paul Bock:

[bockjp@pt.lu](mailto:bockjp@pt.lu)

621727285



Ons Seniors B siicht fir di nei Saison 2021/2022 e motivéierten a engagéierten Trainer.

Fills du dech ugesprach dann mell dech bei eisem President Georges Bragança

Handy 661 57 01 01 oder Mail [cssanem1@gmail.com](mailto:cssanem1@gmail.com)



**Den CS Suessem siicht 3 motivéiert Jugendtraineren vir d'Saison 2021/2022.**

**Et handelt sech em Kategorien Bambinis U7, Pupilles U9 an Poussins U11.**

**Lëtzebuergesch Sprooch ass eng Viraussetzung, eng Trainerlizenz ass een Virdeel.**

**Kontakt: Eisen Jugendkoordinator Norbert Burelbach**

**E-Mail: [cssanem.Jugend@gmail.com](mailto:cssanem.Jugend@gmail.com)**

**Telefon: 621 176 142**